

# El remedio es peor que la enfermedad

Las personas transgénero encuentran discriminación donde menos se lo esperan: en el consultorio médico

Por M. Dru Levasseur, abogado de derechos transgénero de Lambda Legal

Imagina entrar a un consultorio médico. Por lo general, lo primero que hay que hacer es rellenar un formulario que incluye nombre y género. ¿Qué pasa si las respuestas no coinciden con tu aspecto? ¿Qué pasa cuando un/a recepcionista llama tu nombre en la sala de espera delante de otras personas?

Las personas transgénero y las personas no apegadas a los estereotipos de género, se enfrentan con obstáculos significativos a la hora de buscar atención médica. Ya sea debido al prejuicio de los profesionales médicos, falta de capacitación dirigida al tratamiento transgénero, o un seguro médico que excluye los cuidados relativos a la transición, las consecuencias pueden ser devastadoras para muchas personas.

Lambda Legal ha luchado contra esta discriminación. El 31 de marzo de 2010, una corte federal, decidiendo en una demanda presentada por Lambda Legal y el ACLU, anuló una ley aprobada por la legislatura de Wisconsin que negaba el acceso a la atención a la salud a personas transgénero bajo la custodia del estado.

Además, Lambda Legal acaba de publicar la encuesta *Cuando la atención a la salud no pone atención*, la primera en analizar a nivel nacional las barreras al cuidado médico que enfrentan las comunidades LGBT y de aquellos viviendo con el VIH. En la mayoría de las categorías, los/las encuestados/as transgénero y las personas no apegadas a los estereotipos de género, reportaron los niveles más altos de discriminación:

- Casi el 90 por ciento de las personas transgénero encuestadas siente que en el ámbito médico no hay suficientes personas capacitadas de manera adecuada para cuidar de ellos/as.
- Al 27 por ciento se les negó el cuidado médico.
- Casi un 21 por ciento sufrió un trato verbal abusivo.
- El 8 por ciento fue maltratada o agredida físicamente.

Los números son aún más perturbadores para las personas transgénero de bajos recursos y para las personas transgénero de minorías étnicas. Muchas personas transgénero evitan buscar atención médica hasta que se ven obligados/as a buscarla, en lugar de atenderse de manera preventiva. En ocasiones, el retraso o la denegación de cuidado puede poner en peligro la vida.

## La vida al margen

La Asociación Médica Americana, la Asociación Americana de Psicología, la Academia Americana de Médicos para la Familia, y la Asociación Global Profesional para la Salud Transgénero han reconocido la necesidad médica de realizar la transición de género y han llamado a las aseguradoras tanto públicas como privadas para que cubran los gastos del cuidado relativo a la transición. Pero aun con seguro médico o con Medicaid, la mayoría de las personas transgénero hoy en día se ven obligadas a pagar el tratamiento de sus propios bolsillos, o privarse del

tratamiento. Sin embargo, según una encuesta que realizaron en el 2009 el Centro Nacional para la Igualdad Transgénero y el Equipo Nacional de Trabajo Gay y Lésbico, el 15 por ciento de las personas transgénero vive con un ingreso anual de menos de \$10,000 USD, y el nivel de desempleo es el doble que el de la población general.

La transición y los cuidados relativos a ésta, se basan en un diagnóstico psicológico conocido como “confusión de identidad de género,” que actualmente se está revisando para la quinta edición del *Manual diagnóstico y estadístico*, que saldrá en el 2013. Las comunidades médicas y transgénero se encuentran en un debate sobre si se debe categorizar la variante de género como un trastorno mental—como en su momento estaba catalogada la homosexualidad—o si debería cambiarse a un diagnóstico médico, o si debería ser eliminada por completo.

Mientras que evoluciona el campo de la atención médica transgénero, Lambda Legal se mantiene en pie de lucha para crear conciencia sobre las dificultades con las que se enfrentan las personas transgénero y las personas no apegadas a los estereotipos de género. Las personas LGBT y las personas viviendo con el VIH se merecen el acceso al cuidado digno, compasivo y competente. Nuestras propias vidas están en riesgo. **L**

## ¿NECESITAS ORIENTACIÓN?

Llama a la Línea de Ayuda de Lambda Legal al 866-542-8336 o visita: [www.lambdalegal.org/es/linea-de-ayuda](http://www.lambdalegal.org/es/linea-de-ayuda)

# RECETAS MÉDICAS

## ¿Qué puedo hacer si soy víctima de la discriminación en la atención a la salud?

¡Cuéntaselo a alguien! Reporta el maltrato a un empleado, o presenta una queja. Puedes también reportarlo al comité estatal de licencias médicas. Por último, contacta a Lambda Legal. Nuestro Proyecto de Derechos Transgénero lucha por combatir la discriminación en la atención a la salud.

## ¿Cómo puedo encontrar un proveedor abierto a tratar pacientes transgénero que pueda cubrir mis necesidades médicas?


Varias clínicas de salud LGBT manejan una lista de proveedores médicos abiertos a tratar pacientes transgénero. Muchos grupos de apoyo

y organizaciones políticas tienen un directorio local de proveedores para la comunidad transgénero. Contacta a Lambda Legal para obtener una referencia de tu grupo LGBT comunitario local.

## ¿Qué pueden hacer los proveedores médicos para cambiar el panorama de la salud transgénero?

Acude a un seminario sobre la salud transgénero. Invita a un/a ponente transgénero que haga una presentación en tu oficina, clínica u hospital para asegurarte de que todos/as—desde el personal de seguridad de la entrada hasta el médico principal—entiendan la manera de ser respetuosos/as hacia los/las pacientes transgénero. Revisa tus formularios para asegurar que

incluyan a las personas transgénero. Agrega una política que prohíba la discriminación en tu lugar de trabajo con base en la identidad y expresión de género, y asegúrate de que sea respetada. Cambia tu consultorio y sala de espera para que éstas sean más acogedoras hacia la diversidad de género, colocando de manera visible carteles o calcomanías transgénero. Si es posible, contrata a una persona que pueda ser un enlace hacia tus pacientes transgénero para asegurar que sus necesidades estén siendo cubiertas. Crea un panel transgénero voluntario que pueda reunirse para proporcionar retroalimentación y trabajar para hacer de tu lugar de trabajo un modelo nacional para el cuidado médico abierto a pacientes transgénero.

 **PARA MAYOR INFORMACIÓN** Lee el informe completo de la encuesta de Lambda Legal sobre discriminación contra personas LGBT y personas con el VIH en la atención a la salud en [www.lambdalegal.org/informe-atencion-salud](http://www.lambdalegal.org/informe-atencion-salud)



## HISTORIA DE PRIMERA LÍNEA

Hasta los profesionales de la salud pueden sentir discriminación en lugares de cuidado médico. “A veces la gente queda sorprendida al ver alguien como yo tratando de obtener servicios”, dice **BAMBY SALCEDO** (izq.), una mujer transgénero que coordina el proyecto de reducción de daño en la división de medicina adolescente del Hospital Pediátrico de Los Ángeles. Una vez tuve que ir a la sala de emergencias, y hubo gente que llegó después que yo y los atendieron primero. Estoy convencida de que fue por ser quien soy.”

“En la cultura latina tratamos de cuidarnos como podamos, ya sea a través de remedios caseros o yerbas medicinales de las botánicas”, explica Salcedo. “En la comunidad transgénero es más o menos lo mismo. Mucha gente trata de obtener hormonas fuera del sistema de salud. Sólo vamos al doctor a buscar atención médica

cuando es un caso extremo. A muchos nos hace falta seguro médico. O simplemente no nos da la gana de bregar con toda la basura que nos hacen pasar. Definitivamente yo soy una excepción a la regla. Puedo defenderme y hablar por mí misma. Cuando lleno un formulario, marco la cajita que dice transgénero, y si no hay cajita, la dibujo yo misma. Tengo un doctor en una clínica de la comunidad y me siento muy cómoda. No es una clínica específicamente para la gente transgénero, pero proveen servicios para nosotros. Me enteré de la clínica en el 1998 a través de un amigo mío que trabajaba ahí y desde entonces soy cliente.”

Salcedo señala que hace falta más información en cuanto a la interacción entre el tratamiento de hormonas y los medicamentos para el VIH en las comunidades transgénero. “Soy partidaria de que se haga más investigación,” explica, “pero para muchas personas, nuestra comunidad aun no es prioridad.”

“Puedo defenderme y hablar por mí misma.”  
—Bamby Salcedo